

Roy Campbell:

An Inventory of His Collection at the Harry Ransom Center

Descriptive Summary

Creator:	Campbell, Roy, 1901-1957
Title:	Roy Campbell Collection
Dates:	1920-1987 (bulk 1942-1957)
Extent:	4 document boxes (1.68 linear feet), 1 galley file (gf)
Abstract:	The Ransom Center's collection of Roy Campbell spans the years 1920 to 1987 and includes drafts of poems, prose works, and translations, as well as family and other correspondence. Also present are biographical and bibliographical material, including published reviews and criticism and a few photographs.
Call Number:	Manuscript Collection MS-00672
Language:	English
Access:	Open for research

Administrative Information

Acquisition:	Gifts and Purchases, 1962-1998 (G1077, G1297, G11205, R1233, R2253, R3900, R13111)
Processed by:	Bob Taylor, 2011
Repository:	Harry Ransom Center, The University of Texas at Austin

Biographical Sketch

Roy Campbell was born at Durban, Natal, on October 2, 1901, to Dr. Samuel G. and Margaret Campbell, the father African-born of Ulster Scots stock, the mother a Scot. Roy grew up in the rough-hewn setting of colonial Natal, displaying an early affinity for creative writing and an active outdoor life. Sent to Britain to attend Oxford at the end of World War I, he failed his entrance exams, but defended himself by explaining to his father that "university lectures interfere very much with my work."

Campbell plunged into a bohemian literary life, acquiring literary friends including William Walton, the Sitwells, and Wyndham Lewis. He met and married (in 1922) Mary Margaret Garman, a young beauty no less independent-minded than himself; they soon became the parents of daughters Teresa (Tess) and Anna. His first substantial work, a poem entitled *The Flaming Terrapin*, was written in the loft of a Welsh cowshed early in the couple's marriage and published in 1924.

In 1925, Campbell returned to Durban to help found the journal *Voorslag* as a vehicle to help rid southern Africa of what he saw as its smug and parochial world view. This effort failed, and upon his return to England Roy Campbell published *The Wayzgoose, a South African Satire*. *The Wayzgoose* did little for Campbell's reputation, but his following collection of poems, *Adamastor*, published by Faber, was well received critically.

By the end of the 1920s, Campbell's attitude toward Bloomsbury and the British intelligentsia in general had grown increasingly critical, and in 1931, after publishing *The Georgiad*, an anti-Bloomsbury poetic diatribe, Roy and Mary Campbell left England for the Mediterranean, settling first in Provence and by 1935 in Spain, where they were received into the Catholic Church.

The Campbells were living in Toledo, Spain, when the Spanish Civil War erupted in the summer of 1936, and Roy's witnessing the murder of Catholic priests and nuns at the hands of militiamen of the Spanish Republic provoked the final break between Roy Campbell and conventional British literary leftism. Campbell became ever more outspoken on behalf of Francisco Franco and the cause of the rebelling Spanish Nationalists, and in February 1939 published *Flowering Rifle*, a book-length poem filled with praise of Franco and condemnation of the Spanish Republic.

When World War II broke out in September 1939, Campbell denounced Adolf Hitler and Nazi Germany and returned with his family to Britain. After serving for a time as an air raid warden Roy Campbell was able to enlist in the British army despite his age and physical condition. A lengthy period spent shuttling between army camps in Wales and Scotland finally ended when he was sent to East Africa in 1943, only to be invalided out of the service in April 1944.

Campbell returned to England and worked as a government clerk before being offered employment by the British Broadcasting Corporation at the end of the war. In the late 1940s and into the 1950s, Campbell was a producer for the BBC before moving one final time to Sintra, Portugal. While Campbell had found Franco's ties to Nazi Germany in the late 1930s increasingly distasteful the authoritarian Salazar regime ruling Portugal at

mid-century was to him enduring.

In his final years Campbell turned more and more to literary translation, producing English versions of *The Poems of St. John of the Cross* (1951), Baudelaire's *Les Fleurs du Mal* (1952), and two novels of Antonio d'Eça de Queiroz (*Cousin Basilio* in 1952, *The City and the Mountains* in 1955). In 1951, he published his second volume of autobiography, *Light on a Dark Horse*, later finding time for a North American lecture tour in 1953 and a 1954 visit to South Africa to receive an honorary doctorate from the University of Natal.

Roy Campbell died on April 23, 1957, in an automobile accident near Setúbal, Portugal, while returning to Sintra from Toledo after attending Holy Week ceremonies in Seville.

Sources:

Alexander, Peter F. *Roy Campbell: A Critical Biography*. Cape Town: David Philip, 1982.

Alexander, Peter F. "Campbell, (Ignatius) Royston Dunnachie [Roy] (1901- 1957)" in the *Oxford Dictionary of National Biography*. Oxford: Oxford University Press, 2004 [online edition March 2011]

Scope and Contents

The Ransom Center's collection of Roy Campbell spans the years 1920 to 1987 and includes drafts of poems, prose works, and translations, as well as family and other correspondence. Also present are biographical and bibliographical material, including published reviews and criticism and a few photographs. The collection is based on acquisitions from the collections of T. E. Hanley and Ellsworth and Joan Mason, along with portions of the papers of Uys Krige and the Campbell family. The collection, as arranged at the Ransom Center, is in three series: I. Works, 1931-1957 (2 boxes); II. Correspondence, 1920-1987 (1 box); and III. Biographical and Critical Materials, 1933-1979 (1 box).

The Works series contains, in the main, projects Roy Campbell worked on the last half decade of his life while living in Sintra, Portugal. Translations of Horace's *Ars Poetica* and Federico García Lorca's *La Casa de Bernarda Alba*--neither yet published--are found here, along with Campbell's published versions of *The Poems of St. John of the Cross* and Baudelaire's *Les Fleurs du Mal*. A partial manuscript of the critical work *Lorca*, along with the unpublished Taurine Epistles are also present.

Drafts--often multiple drafts--of poems written in Campbells's years in Portugal are primarily contained in the 35 exercise books found under the headings "Manuscript notebooks" and "Notebooks." Of this group, only manuscript notebook 30 appears to date from the years before the Second World War.

The largest part of the Correspondence series is Roy Campbell's letters to his wife. The earliest piece of this correspondence dates from 1924, but the bulk of the letters were written during the war years when Campbell was stationed at various army camps in Great Britain and later in East Africa. There are also smaller groups addressed to Campbell's mother and to his eldest daughter Teresa.

Literary correspondence is not prominent in the collection, but letters written by Wyndham Lewis, Alan Paton, and Edith Sitwell are found in Campbell's incoming correspondence and in the Third Party correspondence. The Third Party correspondence also includes letters between Teresa Campbell and Ellsworth Mason dealing with the sale of materials relating to Roy Campbell. The Campbell-Mason correspondence also includes biographical notes on the Campbell family supplied by Teresa, her sister Anna, and Anna's husband Rob Lyle.

The Bibliographical and Critical Materials series is dominated by several drafts of articles about Roy Campbell written by his friend Uys Krige between the early 1930s and 1958. The earliest of these date from Krige's first meeting with Campbell in the south of France in October 1932 and conclude with two pieces dating from shortly after the poet's 1957 death. Also found here are a number of bibliographies and reviews from the Ellsworth and Joan Mason collection of Roy Campbell.

Note: Following the Index of Correspondents there is additionally an Index of Titles and First Lines. While this latter index is not exhaustive, it was believed that it would help give a better idea of the contents of the exercise books which comprise a large part of this collection. Many of the poems, essays, and other works by Campbell found here in draft form are perhaps not well known nor yet, in many cases, published.

Related Material

The Art Collection holds, in the Olaf de Wet collection, a portrait head of Campbell of painted plaster; in the Photography Collection are photographs of Roy and Mary Campbell and their family, as well as of places associated with them.

Manuscript collections in the Center possessing Campbell-related material are those of Edmund Blunden, Herman Charles Bosman, Jocelyn Brooke, Richard Church, Nancy Cunard, Ronald Duncan, Edward Garnett, John Gawsworth, John M. Gwynne Hughes, R. G. Howarth, Hugh Kenner, T. E. Lawrence, John Lehmann, Hugo Manning, Herbert E. Palmer, Frederic Prokosch, Edith Sitwell, Francis Carey Slater, Stephen Spender, L. A. G. Strong, Dylan Thomas, and David Wright.

Other archives holding material concerning Roy Campbell include the BBC Written Archives Centre, the British Library, the Bodleian Library, Oxford, and the University of Reading.

Separated Material

The Ransom Center's Vertical File contains material relating to Roy Campbell from the Hanley collection and elsewhere.

Index Terms

People

Campbell, Mary, 1898-1979

Campbell, Teresa

Krige, Uys, 1910-1987

Lewis, Wyndham, 1882-1957

Mason, Ellsworth

Paton, Alan

Sitwell, Edith, Dame, 1887-1964

Subjects

Poets, South African -- 20th century

Document Types

Correspondence

First drafts

Photographs

Poems

Translations

Series I. Works, 1931-1957

Untitled, and A-E, 1933-1953	Container 1.1
The Art of Poetry, by Horace, translated by Campbell, undated	Container 1.2
Diary of a trip to South Africa, 1954	Container 1.3
Drawings, undated	Container 1.4
F-R, undated	Container 1.5
The House of Bernarda Alba, by García Lorca, translated by Campbell, undated	Container 1.6
'The life and work of A. F. Tchiffely [sic], a talk given by Dr. Roy Campbell at the Argentine embassy, 1954'	Container 1.7
Lorca: An Appreciation of His Poetry, incomplete manuscript, 1952	Container 1.8
Manuscript notebooks	
1-9, undated	Container 1.9
10-19, undated	Container 1.10
20-26, undated	Container 2.1
27-31, undated	Container 2.2
Notebooks, undated	Container 2.3
The Poems of St. John of the Cross, translated by Campbell, undated	Container 2.4
Poetic workings, 1-3, undated	Container 2.5-7
Prose fragments, undated	Container 2.8
S-W, 1932-1954	Container 2.9
Taurine Epistles, two copies; one a typescript, the other a carbon typescript; both with handwritten revisions, 1956-1957	Container 2.10
A Translation of Les Fleurs du Mal, by Baudelaire, translated by Campbell, undated	Container 2.11

The Trickster of Seville, by Tirso de Molina, translated by Campbell, undated	Container 2.12
Wyndham Lewis, letterpress proof copy of suppressed Chatto and Windus edition, with handwritten revisions, [1931?]	Container 2.13

Series II. Correspondence, 1920-1987

Incoming, A-S, 1936-1956	Container 3.1
Outgoing, 1920-1957	
Unidentified recipients and A-W, 1929-1956	Container 3.2
Campbell, Margaret, 1920-1950	Container 3.3
Campbell, Mary	
1924-1942	Container 3.4
1943-1956	Container 3.5
Campbell, Teresa, 1935-1954	Container 3.6
Hanley, T. E. and Tullah, 1955-1957	Container 3.7
Third party, 1934-1987	
B-V, 1934-1987	Container 3.8
Campbell, Teresa to Mason, Ellsworth, 1978-1981	Container 4.1
Paton, Alan to Campbell, Mary, 1970-1976	Container 4.2

Series III. Biographical and Critical Materials, 1933-1979

Uys Krige papers

'First meeting with Roy Campbell,' two drafts, one an 8 page typescript, the second comprising pages 4-5 and 5-8 of an incomplete carbon typescript, undated **Container**
4.3

'Interview with the poet, 1933 [and] Visit to Mr. & Mrs. Uys Krige ... September 12, 1947,' typed manuscripts, the second by an unknown author **Container**
4.4

'The poetry of Roy Campbell: a few aspects,' two typewritten drafts with extensive handwritten revisions, [1957?] **Container**
4.5

Roy Campbell as Lyrical Poet: Some Quieter Aspects, page proofs with handwritten revisions and two offprints from English Studies in Africa, September, 1958 **Container**
4.6

'Talk on Roy Campbell as a lyrical poet ... delivered to the English Association, 9.7.57,' typescript with handwritten revisions; accompanied by obituaries and biographical sketches, 1947-1958 **Container**
4.7

Ellsworth and Joan Mason collection of Roy Campbell

Bibliographies by Valerie Davis (1954), the Killie Campbell Africana Library (1979), and D. S. J. Parsons (1976) **Container**
4.8

Photographic images, reviews, and criticism of Campbell, 1924-1973 **Container**
4.9

Wright, David. Roy Campbell (1961); galley proofs with handwritten corrections **Container**
gf

Index of Correspondents

- Aldington, Richard, 1892-1962--3.1 (to RC)
- Beattie, A. M. (A. Munro)--3.8 (to M. M. MacOdrum; with Carleton University. Library to Mason, Ellsworth)
- Bertram Rota Ltd. (Anthony Rota)--3.1 (to RC); 3.8 (to Mason, Ellsworth)
- Campbell, Mary, 1898-1979--3.6 (to Campbell, Teresa; on letter from RC to Campbell, Teresa); 3.8 (to Hanley, Thomas Edward); 3.7 (to Hanley, Thomas Edward; on letter from RC to Hanley); 3.8 (to Meyers, Jeffrey); 3.8 (to Schwartz, Jacob)
- Campbell, Teresa--3.8 (to Hanley, Tullah); 4.1 (to Mason, Ellsworth)
- Carleton University. Library (Hilda Gifford)--3.8 (to Mason, Ellsworth)
- Clarke, Stephen Francis--3.8 (to Mason, Ellsworth)
- Freebairn, Roger--3.8 (to Mason, Ellsworth)
- Grigson, Geoffrey, 1905-1985--3.8 (to Penguin (Firm); with Penguin (Firm) to Grigson, Geoffrey)
- Hanley, Thomas Edward, 1893-1969--3.1 (to RC)
- Hewitt, Kathleen, b. 1893--3.8 (to Campbell, Mary)
- Killie Campbell Africana Library (J. F. Duggan)--3.8 (to Mason, Ellsworth)
- Krige, Uys, 1910-1987--3.8 (to Butler, Guy)
- Lewis, Wyndham, 1882-1957--3.8 (to Campbell, Mary); 3.1 (to RC)
- Lyle, Rob--3.8 (to Mason, Ellsworth)
- Masefield, John, 1878-1967--3.1 (to RC)
- Mason, Ellsworth--3.8 (to Bertram Rota Ltd.; with Bertram Rota Ltd. to Mason, Ellsworth); 3.8 (to Eaton, Peter); 3.8 (to Freebairn, Roger; with Freebairn, Roger to Mason, Ellsworth); 3.8 (to Mathews, Marthiel); 3.8 (to Princeton University Press; with Mason, Ellsworth to Mathews, Marthiel)
- Mathews, Marthiel--3.8 (to Mason, Ellsworth; with Mason, Ellsworth to Mathews, Marthiel)
- Paton, Alan--3.8 (to Alexander, Peter); 4.2 (to Campbell, Mary); 3.8 (to Campbell, Teresa)
- Paton, Anne, 1927- --3.8 (to Campbell, Mary)
- Penguin (Firm) (Oliver Caldecott)--3.8 (to Grigson, Geoffrey)
- Regnery, Henry, 1912-1996--3.8 (to Mason, Ellsworth)
- Sitwell, Edith, Dame, 1887-1964--3.8 (to Campbell, Mary); 3.1 (to RC)
- Treece, Henry, 1911-1966--3.2 (to RC; with RC to Treece, Henry)
- Die Vaderland (C. de Lange)--3.8 (to Krige, Uys)
- Viking Press (Marshall A. Best)--3.2 (to Regnery, Henry; with RC to Henry Regnery Co.)

Index of Titles and First Lines

Citations in the following index with two elements indicate box and folder numbers (e.g. "2.9" is box 2, folder 9); those with three elements indicate box, folder, and exercise book numbers (e.g. "1.9.2" is box 1, folder 9, exercise book 2).

- Abridging distances that deviate ...--2.3.1
- Aeolian sisters, canvas clouded ...--2.2.31
- All About It--2.3.1
- All Lenin's comrades lurch and stagger ...--1.9.2
- The Art of Poetry--2.1.25
- The Art of Poetry, by Horace, translated by RC; 27 p. in exercise book--1.2
- Autobiography in Fifty Kicks (To A. F. Tschiffely); dated at end Collares, 1953 and with note to Tom Moul; 2 p. on one leaf--1.1
- Banderillas de Fuego!; on the translation of García Lorca poems; 4 p., marked for printer--1.1
- Between the lamplight and the flagon ...--1.10.12
- The Born Too Late--1.10.11
- Born Too Late (Archibald MacLeish)--1.10.12
- But hoopoe like my coat I'll trail ...--2.2.30
- Canaan; 1 p.--1.1
- Caramba!--1.10.13
- The Chanting Goshawk (To Carlos Riba)--2.1.21
- Choosing a Mast, The Swords, and This evening, where all lovely shapes grow black ...; three handwritten poems on four leaves--1.1
- The chorus of the lesser stars--1.9.1
- [Collected Poems] In the first volume of these Collected Poems ...; various drafts of preface--2.3.2
- [Collected Poems] Preface to volume two--2.3.3
- Colloquy of the Sphinx and the Soldier; 5 p.--1.1
- Come round be seated on your fannies ...--2.2.29
- [Dawn on the Sierra of Gredos] Daybreak on the Sierra--2.1.20
- The Dead Torero [and] To Peter Warlock; on a single sheet--1.1
- Dear Mr. Ciari [John Ciardi?]; draft letter in response to an article in The Nation--2.1.22
- Dear Mr. Donald MacWhinnie, and your kind confrere ...--1.10.10
- Dear Mr. [Richard G.] Eberhart ...; draft letter--2.3.2
- Dedication to Mary Campbell; 9 p. typescript carbon--1.1
- [Dedication to Mary Campbell] Satire 1, Dedication to Mary Campbell (filed with To the Springboks 1932)--2.9
- Diary of a trip to South Africa; about 20 p. in a May & Baker Ltd. 1954 Medical Diary--1.3
- Don John of Austria, generous son ...--2.3.3
- Drawings--1.4
- Driving Cattle to Casas Buenas--1.10.11
- Early Poems; handlist--1.10.11
- Easy to Locate (On Being Lionised by the Monkey Folk); multiple drafts--1.9.1
- Epilogue to Scharmél Iris's Spanish Earth; 4 p. in exercise books; about half of published text--1.1
- Familiar Daemon; on verso of Song--2.9
- Fernando Pessoa; prose essay--1.10.14
- [Flowering Rifle] Preface, chiefly to Flowering Rifle--2.3.1
- For Violet Tschiffely--1.9.5
- From Orpheus (Part II), together with variant fifth stanza entitled Scars on the Rump; 3 p.--1.5

- [Golden Shower] Preface ... of the Golden Shower; 3 p.--1.5
- [Golden Shower] Preface ... of the Golden Shower--2.3.1
- [Golden Shower] Preface ... of the Golden Shower--2.3.2
- [Golden Shower] Preface. For the recovery, from the Cape Town archives ...--2.3.4
- [Golden Shower] Preface. To my lifelong friend and benefactor C. J. Sibbett ... --2.3.4
- Grace After a Meal--2.1.20
- Gramercy!--see Homage to old Ezra
- A Gust of the Mistral; essay-review of R. Aldington's Introduction to Mistral; 2 p.--1.5
- Here comes that Rocky Mountain fellow ...; 1 p.; unfinished--1.5
- Here in this land of Rhodes and Kruger ...; multiple drafts--1.10.10
- History looks the winner in the mouth ...--2.2.30
- Homage to the Great Ezra; satiric verse; 1 p. on card--1.5
- Homage to old Ezra; drafts of satiric verse with various titles including Gramercy!--2.2.27
- The House of Bernarda Alba, by Federico García Lorca, translated by RC; 87 p.--1.6
- How much of you, O salty sea, the tears of Portugal must be! ...--1.9.3
- I Ask 'Why Has It Dawned Another Day?'; 1 p.--1.5
- I turn to vapour in the frantic strife ...--1.9.9
- In a divine ecstatic revelation ...--1.10.14
- In Darkness--1.9.1
- In his self-portrait in the nude ...; 1 p., unfinished--1.5
- In human history, and rightly so, the final word is with the knockout blow...--2.2.30
- In Memoriam A. F. Tschiffely [sic]; accompanied by three unfinished drafts; 4 p.--1.5
- [In Memoriam A. F. Tschiffely] Cid Campeador; 1 p.--1.5
- [In Memoriam A. F. Tschiffely] El Mio Cid (In Memory of Aimé Felix Tschiffely, Carried to His Grave on Horseback, Buenos Aires, 1953); accompanied by a fragment and another draft with only the parenthetical phrase as title; 3 p.--1.5
- [In Memoriam A. F. Tschiffely] Don Amado Feliz Tschiffely's Last Ride-- 2.3.4
- [In Memoriam A. F. Tschiffely] The Last Ride of Don Amado--2.3.4
- [In Memoriam A. F. Tschiffely] To Aimé Felix Tschiffely (Carried to His Grave on Horseback)--1.9.5
- [In Memoriam A. F. Tschiffely] Aimé Felix Tschiffely--1.10.19
- [In Memoriam A. F. Tschiffely] Empty Saddle (In Memoriam Aimé Felix Tschiffely)--2.2.31
- [In Memoriam of 'Mosquito'] In Memoriam (Mosquito Lozoya ...)--1.10.11
- In our streets, when night falls ...--1.9.8
- Incertitude my only norm ...--1.10.12
- I've felt his feathers stirruping my ankle ...--2.1.21
- Lecture at Salamanca; in Spanish; 4 p.--1.5
- The Life and Work of A. F. Tschiffely [sic]; 23 p., lacking p. 9 and 11-13; typescript carbon with handwritten revisions--1.7
- Life-insurance--2.1.26
- Life is a girl superbly built and kicking in your hold ...--2.3.3
- Life is a girl superbly built and kicking in your hold ...--2.2.31
- Lorca; about a quarter of the final book; includes three unpublished poems; handwritten and typescript carbon--1.8
- The lynx, the lion, and the leopard ...; at head of title: Orpheus--2.3.1
- Manuscript notebooks; 31 exercise books--1.9-10, 2.1-2
- Mr. Spender said that the weakness of my poems was ...--1.9.6
- [Mithraic Emblems] Prologue to Mithraic Emblems (filed with To the Springboks 1932)--2.9
- The monstrous thing that at the verge of ocean lives ...--1.9.3
- A Munichite Remembers--1.10.13
- My dead want company. I'm next, I'll wager ...--1.9.8

- My dear friends; draft letter re RC's 36-year marriage--1.10.17
- My dear Peter ...; draft letter re Lorca translation project--1.10.15
- My dear Richard & Catha [Aldington]; draft letter--1.9.8
- My dearest Rob [Lyle]; draft letters--2.1.25
- My! It must be a lovely sight ...--1.10.11
- My it must be a lovely sight ...--1.10.12
- Newer poets in Spain ... [drafts of letters to the Times Literary Supplement (and other journals?) concerning British reaction to]--2.1.23
- Newer poets in Spain ... [drafts of letters to the Times Literary Supplement (and other journals?) concerning British reaction to]--2.2.27
- Newer Spanish poets ... [drafts of letters to the Times Literary Supplement (and other journals?) concerning British reaction to]--1.10.19
- No more than one who waited ...--1.9.9
- Notebooks; 4 exercise books--2.3
- Now; first line: The rubbernecked, hell-ghosting ...--1.10.17
- Now; first line: While those of us by Tagus stray ...--2.2.30
- Now all those lewd babooneries are seen ...--2.2.30
- Now almond groves are fleeced in flying spray ...; 1 p.--1.5
- Of skilful toil. For long ago ...--1.10.13
- The Old Horse-breaker--1.9.8
- Olive Schreiner, Crusading Without a Cross; prose essay--1.9.9
- On a Nose (from Quevedo)--1.10.12
- On Being Asked by a Schoolboy Why I Wasn't Included in Mr. Wayward's Cassowary Anthology; accompanied by a second unfinished draft; 2 p.--1.5
- On Randall Jarrell in The New York Times--1.9.8
- On Robert Payne--1.9.7
- On Robert Payne in The New York Times--1.9.8
- One is One [by] P. D. Cummins; review by RC; 4 p.--1.5
- Orpheus--1.9.5
- Orpheus--1.10.17
- Orpheus--2.1.24
- [Orpheus] Where Sirius his loophole slashes ...--2.1.26
- [Orpheus] Alert to spell the dots and dashes where Sirius his loophole slashes ...--2.2.28
- [Orpheus] The roar of the collective stars destroyers of the blond guitars ...--2.2.28
- Orpheus; three variant drafts; 3 p.--1.5
- Other Works by the Author of This Book; handlist of RC's publications--1.9.2
- The Poems of St. John of the Cross, translated by RC; 41 p. in exercise book--2.4
- Poetic workings, 1-3; 147 p. on 106 leaves--2.5-7
- Portuguese Poetry; unfinished draft essay--1.10.18
- Preceded [sic] by a dozen fat poltroons ...--1.10.12
- Preface. I thank the editors of The Catacomb ...--1.9.6
- Prose fragments; 19 p.--2.8
- Renunciation; unfinished poem; 1 p.--1.5
- Renunciation (after ... Manuel Bandeira); some drafts entitled: Resignation--2.1.26
- Resignation--see Renunciation
- The River Duoro debouches at Porto ...; draft essay on Portugal--2.1.25
- Roman Lusitania--2.2.27
- [The Sailor-Girl] From the Spanish of Luis de Camoes; translated by RC; 2 p.--2.9
- Say if a painter were to choose to place upon a horse's neck a human face ...--2.2.29
- 6 Reales / Kilo--2.2.30
- A Simile from The Flaming Terrapin [and] Snapshot of Nairobi; on a single sheet--2.9

- Sir, I knew one of the killers of the [Zulu] Prince Imperial ...; draft letter--2.1.22
- Snapshot of Nairobi (filed with A Simile from The Flaming Terrapin)--2.9
- Some South African Writers [and] A South African Poet in Portugal; two scripts for the South African Broadcasting Corporation, 1954; 13 p. carbons--2.9
- Song; on verso of Familiar Daemon; 2 p. on one leaf--2.9
- The Song Made by King Edward Himself; 2 p.; RC's note to Wilfred [Hanchant] on p. 1--2.9
- Sooner than mechanised enslavement ...--2.1.20
- A South African Poet in Portugal (filed with Some South African Writers)--2.9
- Spooing an Angel--1.10.10
- The stars, like kisses, have devoured the night ...; 1 p.--2.9
- The Swords (filed with Choosing a Mast)--1.1
- T.W.A.; with unfinished fragment entitled Trans World Airlines--2.3.2
- Taurine Epistles; two copies with a few missing pages; one copy of typed carbon copies (153 p.), other a typescript (152 p.); both with handwritten revisions--2.10
- That fine Portuguese scholar, Aubrey Bell ...; draft essay on Portuguese literature--2.2.29
- Then like when Saint Belmonte heard the trumpet ...--2.1.21
- This evening, where all lovely shapes grow black ... (filed with Choosing a Mast)--1.1
- Through every glade and garden of your reign ...; 2 p. on one leaf--2.9
- To My Godson (Rob Lyle)--1.9.4
- To Peter Warlock (filed with The Dead Torero)--1.1
- To the Springboks 1932, Satire 1 Dedication to Mary Campbell, [and] Prologue to Mithraic Emblems; three poems in typescript; 7 p.--2.9
- Toril; 2 p.--2.9
- Trigelaph and hippotragus, whom I graded as the Magus ...--1.9.9
- A Translation of Les Fleurs du Mal, by Baudelaire, translated by RC; 46 p. on 43 leaves; handwritten and typed--2.11
- Translator's introduction [to] four great Spanish dramatists ...--2.1.22
- The Trickster of Seville, by Tirso de Molina, translated by RC; 13 p.--2.12
- Trompasas a los Trampasos; Christmas verse for Peter, Christopher, and Marjorie, incorporating Home to the Great Ezra; 2 p. on card--2.9
- [unidentified poems and poetic fragments]; 8 p.--1.1
- [unidentified prose work on poetry and history]; 2 p.--1.1
- [unidentified satirical fragment]; 1 p.--1.1
- [unidentified prose work dealing with the Spanish Civil War]; 1 p.--1.1
- Uys Krige, a Portrait; 6 p.; RC handwritten letter to my dear Uys enclosed--2.9
- Verses Hidden in a Haversack--1.10.12
- Le Voyage; poetic workings in notebook with two other poems; 8 p. in exercise book--2.9
- Warning--2.1.26
- The Water Melon--2.3.1
- When night falls in our streets there's such despair--1.9.7
- When on our streets night falls again ...; 1 p.--2.9
- When Rankin took Damascus (as you storm Parnassus) ...--1.9.4
- Which only those can weather who have known ...--1.10.16
- With semaphores grotesquely vain ...--2.3.1
- Wyndham Lewis; letterpress proof copy of suppressed edition; 54 p.--2.13